



**HAL**  
open science

## Langues et insertions : se former en France : où et comment ?

Nathalie Gettliffe

### ► To cite this version:

Nathalie Gettliffe. Langues et insertions : se former en France : où et comment ?. Formation linguistique en contextes d'insertion : compétences professionnelles, posture, professionnalité : concevoir un cadre de référence(s), Peter Lang, pp.247-258, 2011, 10.3726/978-3-0352-0060-7. hal-03228233

**HAL Id: hal-03228233**

**<https://hal.science/hal-03228233>**

Submitted on 17 May 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## « Langues et insertion » - se former en France : où et comment ?

Nathalie Gettliffe, Maître de conférence, Université de Strasbourg

Si la formation linguistique des migrants existe depuis un temps certain (Fonds d'action sociale, 1958), ce n'est que récemment que des dispositifs formels lui ont donné une reconnaissance nationale (droit à la formation linguistique, code du travail, 2004 ; Contrat d'accueil et d'intégration obligatoire depuis 2007, Office français de l'immigration et de l'intégration ; diplôme initial de langue française). Au fil du temps, les formateurs ont été issus surtout de l'éducation nationale (enseignants bénévoles auprès des populations algériennes), puis d'associations de lutte contre l'illettrisme (militants) et maintenant de plus en plus issus de formations universitaires (Français Langue Etrangère et Seconde), notamment suite à la « professionnalisation » du champ *Langues et insertions* structuré autour d'appels d'offres.

Comme le note l'appel d'offre des fonds européens d'intégration (2009), les intervenants en Langues et Insertions doivent gérer des situations complexes et il s'agit de les former :

1. aux pédagogies d'alphabétisation et de FLE
2. à la connaissance des phénomènes migratoires et de leurs incidences sur les processus d'intégration
3. à l'élaboration d'un parcours progressif de formation linguistique.

A ce titre, l'exposé qui suit tentera de répertorier les formations qui touchent un ou plusieurs domaines ci-dessus mentionnés (FLE, illettrisme, analphabétisme, insertion socio-professionnelle, migration, compétences de base). Il paraît évident en consultant ce répertoire qu'une personne en formation initiale a tout intérêt à combiner une formation universitaire dans les spécialités proposées avec des stages courts dans les autres domaines. Pour les personnes déjà en poste, les formations continues et les stages courts permettent de parfaire ses compétences et les validations d'expériences permettront d'obtenir des équivalences de diplômes.

### **Universités : Formation de formateurs en Français Langue Etrangère et Seconde.**

La formation universitaire<sup>1</sup> peut être envisagée dans un premier temps selon l'angle **linguistique**. Dans ces formations, l'accent est surtout mis sur comment enseigner le français à des étrangers sans aborder nécessairement le développement des compétences linguistiques pour une insertion en France. Cependant, quelques diplômes s'articulent autour de problématiques propres aux nouveaux migrants comme l'analphabétisme, l'illettrisme, l'acquisition des compétences de base (lire, écrire, compter, repérages spatiaux et temporels...) pour les étrangers. En général, le Master 1 (Bac + 4) en Didactique du Français langue étrangère et seconde forme les étudiants au cœur du métier de l'enseignement du FLES. Ce n'est que pendant la seconde année de Master (Bac + 5), dite année de spécialisation, que certaines universités par le biais de modules plus ou moins longs se focalisent sur la formation linguistique en contexte d'insertion avec ses problématiques diverses (analphabétisme, illettrisme, lecture, écriture...).

---

<sup>1</sup> La formation universitaire française repose sur trois diplômes nationaux, la Licence (Bac + 3), le Master décliné en Master 1 (Bac + 4, tronc commun) et Master 2 (Bac + 5, spécialisation) et finalement le Doctorat (Bac + 8). A ce dispositif, s'ajoutent des orientations professionnelles (Licence professionnelle et Master 2 professionnel) qui par le biais de stages permettent d'intégrer plus rapidement le monde du travail. Les diplômes universitaires sont délivrés par les universités et peuvent être équivalents à différents niveaux d'étude (Bac + 1 à Bac + 5). Leur frais d'inscription sont plus élevés que les frais d'inscription des diplômes nationaux. Les formations peuvent être proposées sous trois formes : en formation initiale (les cours sont réparties pendant la semaine), en formation par alternance (les temps de cours sont regroupés de manière à dégager des temps de stages tout au long de l'année) et en formation continue (pour les salariés qui souhaitent continuer de travailler et se former pendant des temps de regroupement ou à distance).

- Diplôme universitaire Apprentissage, Langues, Interculturalité (pour toute personne souhaitant travailler auprès des travailleurs migrants et de leurs familles) – Université d’Orléans – UFR Lettres, Langues et Sciences humaines. Formation initiale et continue.
- Diplôme universitaire de formation à la lutte contre l’illettrisme (90 heures) - Université de Pau – Département de Formation continue. Formation par alternance.
- Diplôme universitaire Didactique, illettrisme et analphabétisme – Université Lumière (Lyon) – Institut de psychologie. Formation initiale et continue.
- Master 2 Ingénierie de formation linguistique : FLS, accès à l’écrit, insertion socio-professionnelle – Université François Rabelais (Tours) – Département de didactique des langues et de sociolinguistique. Formation initiale et continue.
  - A noter que les candidats à ce master ont la possibilité de passer une habilitation pour devenir des examinateurs du Diplôme Initial de la Langue Française (DILF)
- Master 2 Parcours Enseignement du français comme langue seconde et acquisition de compétence de lecture / écriture - Université Sorbonne Nouvelle (Paris 3) –UFR de Didactique du Français Langue Etrangère. Formation initiale et continue.
- Master 2 Didactique du Français langue étrangère et interculturalité avec spécialisation Publics en difficulté (analphabétisme/illettrisme) - Université Descartes (Paris 5) – Département Sciences du langage. Formation initiale et continue.
- Master 2 : Responsable de formation français langue étrangère et seconde avec un module Alphabétisation et publics migrants et des intervenants du CRAPT CARRLI (structure régionale d’orientation, d’insertion et de formation) - Université de Strasbourg – Département de Linguistique appliquée et de didactique des langues. Formation initiale et continue
- Master 2 Français et enseignement, avec des modules sur l’illettrisme - Université Paul Verlaine (Metz) – Département des sciences du langage. Formation initiale et continue.
- Master 1 et 2 Didactique des langues étrangères avec des modules sur Alphabétisation et remédiation de l’illettrisme - Université Paris 8- Département de didactique des langues. Formation initiale et continue.

On notera dans le cadre de la professionnalisation du champ Langues et insertion que tous les Masters 1 et 2 sont reconnus comme des qualifications suffisantes pour exercer dans le domaine de l’insertion socio-professionnelle des migrants. Cependant, il est évident au vu des spécialisations relevées que certains diplômes sont plus pertinents que d’autres. Il faut aussi noter que les formations universitaires en FLES sont très lourdes en terme d’emploi du temps (en moyenne 400h à 600h par an) et donc difficilement conciliables avec un emploi. Des stages plus ou moins longs en première et deuxième année permettent d’approcher le terrain et de se positionner en praticien réflexif par le biais de mémoires de stage et de mémoires professionnels.

### ***Universités : Formations de formateurs pour adultes***

On peut aussi se former en Langues et Insertion en choisissant des diplômes universitaires axés sur la formation pour adultes en général, la formation linguistique n’étant qu’une spécialisation. En revanche, dans le cadre de ces formations plus généralistes, l’accent peut être mis sur le duo formation-insertion en tant qu’intervention sociale pour des publics en difficultés ou dans sa dimension gestion de ressources humaines au sein d’une entreprise (intégrer des migrants avec des qualifications professionnelles mais avec peu de qualifications linguistiques).

- Licence professionnelle - Intervention sociale Formation de formateurs, développement des compétences de base et médiation des apprentissages –

Université René Descartes (Paris 5)- UFR Sciences humaines et sociales.  
Formation en alternance.

- Licence professionnelle – Formateur en milieu professionnel avec une problématisation autour de la gestion des processus d'exclusion, de la lutte contre l'illettrisme et de l'insertion par le travail -Université de Dijon- UFR Sciences humaines. Formation initiale et continue.
- Licence professionnelle Intervention Sociale Conseiller en Emploi : Formation, insertion, emploi – Université Victor Segalen Bordeaux 2- Département des sciences de l'éducation. Formation initiale et continue.
- Licence professionnelle Gestion des ressources humaines : métiers de l'emploi et de la formation (construction de projet professionnel) - Université Pierre Mendès France (Grenoble 2) - UFR Economie stratégies entreprises. Formation en alternance.
- Licence professionnelle Intervention sociale Métiers de la formation des jeunes et des adultes (spécialisation possible en insertion, illettrisme, compétences professionnelles) - Université de Pau-Département de formation continue. Formation continue.
- Licence professionnelle Gestion des ressources humaines, spécialité Formateur d'adultes – Université d'Avignon avec l'appui du Centre de ressources Illettrisme Provence Alpes Côte d'Azur et le Groupement d'intérêt public Espaces compétences. UFR Sciences et Langages appliquées. Formation initiale, continue et en alternance.
- Master Recherche Diffusion des savoirs et publics en difficulté - Université Victor Segalen (Bordeaux 2) - Département des sciences de l'éducation. Formation initiale et continue.
- Master Professionnel Responsable Formation Insertion - Université Victor Segalen (Bordeaux 2) - Département sciences de l'éducation. Formation initiale et continue.
- Master 2 Management de l'insertion dans l'économie sociale et solidaire - Université Paris Est Marne la Vallée - UFR Sciences humaines et sociales. Formation initiale et continue.
- Diplôme universitaire Formation de formateurs et de responsables pédagogiques : illettrismes et apprentissage - Université René Descartes (Paris 5)- Département de linguistique. Niveau Bac + 3 requis. Formation continue.

On notera que ces formations ont l'avantage de proposer des modalités d'enseignement (alternance, continue uniquement) qui favorisent les personnes déjà en poste et qui permettent aussi de faire entrer le terrain (les contextes de chacun) dans la formation. Dépendamment du département (linguistique, sciences de l'éducation, économie, sciences humaines et sociales) qui assure la formation, les cours s'appuieront sur des enseignants et des professionnels de diverses disciplines.

## **Organismes gouvernementaux**

Des organismes publics ou semi-publics offrent des formations ou des ressources pour les personnes désirant approcher le champ Langues et Insertion. Il est de nouveau évident que chaque organisme a sa spécificité, ses orientations et qu'il contribuera à sa manière à former ou compléter les formations de chacun.

- les Centres Académiques de FORMation Continue (CAFOC) présents dans chaque académie proposent des formations diplômantes (par exemple, responsable de dispositifs de formation, tuteurs pour l'insertion en entreprise...), des modules pour la formation de formateurs, des rencontres autour d'un thème (illettrisme...), des ateliers pour découvrir des ressources (logiciels pour alphabétisation des adultes...), des ressources en ligne (illettrisme, formation et insertion, formation des bénévoles, alphabétisation et insertion socio-professionnelle).
- La chambre de commerce et d'industrie de Paris offre un diplôme de didactique du français sur objectifs spécifiques en formation extensive pendant l'année ou

intensive pendant le mois de juillet. L'accent est mis surtout sur le Français sur objectifs professionnels.

- L'agence nationale de lutte contre l'illettrisme tente de professionnaliser ce champ d'intervention en organisant en régions des Forums Permanents des pratiques ainsi que des rencontres nationales. Elle propose aussi un kit de praticien sur le thème des Pratiques partenariales d'accompagnement de projets et de parcours d'insertion mobilisant des compétences clés.
- Des groupes d'intérêts publics, tel le GIP FCIP (Formation Continue Insertion Professionnelle) peuvent s'appuyer sur des structures qui proposent des formations courtes et des appuis pédagogiques aux personnes travaillant dans l'insertion professionnelle des migrants. Par exemple, en Alsace, le centre régional d'appui pédagogique et technique/centre d'appui et des ressources régional de lutte contre l'illettrisme propose un module d'accompagnement aux nouveaux professionnels de l'insertion pour les formateurs intervenants à la fois sur le champ linguistique et celui de l'insertion.
- Les régions autour des centres de ressources en illettrisme peuvent aussi proposer des animations professionnelles gratuites ainsi que des formations diplômantes appuyées par des universités.

## ***Associations et groupes privés***

C'est autour des associations locales de formation linguistique auprès des migrants que peuvent être organisées des formations courtes autour de Langues et insertions. Il est donc opportun de repérer au moins au niveau de sa région les acteurs du domaine et de se tenir régulièrement informé par le biais des Lettres d'information ou la consultation des sites web des associations. A titre d'exemple,

- l'Observatoire Régional Ville Intégration (ORVI-Alsace) propose et produit des ressources pour sensibiliser et former des acteurs locaux dans l'intégration des nouveaux migrants. Des rencontres autour de personnes œuvrant dans le domaine permettent aussi de se former par l'échange de pratiques.
- l'Association de Formation de Formateurs Illettrisme et Culture (Indre et Loire) organise des formations de formateurs et des journées de sensibilisation autour de l'illettrisme sur une durée allant de 2 à 10 jours.
- Association Littération, Formation-conseil offre une formation ECLER (Ecrire, communiquer, Lire, exprimer, réfléchir) de 6 jours autour de la dynamique de l'écriture personnelle comme vecteur des apprentissages linguistiques.

Les groupes privés (AFPA, DEMOS, CEGOS...) sont eux aussi de la partie mais proposent des formations plus généralistes.

- Formation diplômante niveau Licence Conseiller en insertion professionnelle - Association nationale pour la formation professionnelle des adultes - Formation en alternance sur une vingtaine de sites en France.

## ***Auto-formation***

Il est possible de se former sans passer par un dispositif formel. En effet, différents organismes ou associations proposent des journées gratuites professionnalisantes. Par exemple, le centre de ressources illettrisme de la région PACA organise une session sur le Français Compétence Professionnelle : Evaluer et positionner pour former des salariés et des demandeurs d'emploi au français en situation professionnelle.

Les universités organisent régulièrement des colloques et des journées d'étude sur le thème de l'enseignement du français aux migrants. Les maisons interuniversitaires en sciences humaines proposent aussi des rencontres autour des thèmes de la migration et de l'insertion avec l'intervention de chercheurs.

L'éducation nationale gère des centres départementaux de documentation pédagogique et des centres régionaux de documentation pédagogique qui possèdent des médiathèques importantes avec des manuels, des ouvrages, des cédéroms, des

cassettes, des diapositives, des CD, des expositions, des valises pédagogiques, des catalogues et des ressources en ligne sur les thèmes de l’alphabétisation, l’illettrisme notamment pour les jeunes adultes.

Finalement, les associations et les organismes locaux ou nationaux œuvrant autour de la formation linguistique des migrants proposent souvent sur leurs sites Internet des ressources en ligne pour se former ou des répertoires de ressources disponibles en version papier (livres, revues scientifiques, lettres d’information).

Au final, le métier de formateur en français langue d’insertion reposant sur plusieurs disciplines, il est important de se constituer un parcours de formation qui approchera toutes les facettes du métier et de consigner toutes les formations suivies et les stages effectués dans un portfolio pédagogique qui permettra de valoriser ses compétences.

#### Bibliographie :

- Fiche CIDJ (2009) Professeur de FLE
- Fiche CIDJ (2009) Les métiers de la formation et du conseil
- Fiche ROME (2009) Conseil en emploi et insertion socioprofessionnelle : coordonateur emploi/formation
- Fiche ROME (2009) Conseil en formation
- Fiche ROME (2009) Formation professionnelle
- Fiche ROME (2009) Développement des ressources humaines : Responsable formation en entreprise